

Förslag till rådets beslut om undertecknande och ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Turkiet om prekursorer och kemiska ämnen som ofta används vid olaglig framställning av narkotika eller psykotropa ämnen

(2002/C 331 E/44)

KOM(2002) 500 slutlig — 2002/0223(ACC)

(Framlagt av kommissionen den 12 september 2002)

MOTIVERING

Genom ett beslut av den 5 april 2001 bemyndigade rådet kommissionen att förhandla med Turkiet om ett avtal om prekursorer och kemiska ämnen som ofta används vid olaglig framställning av narkotika eller psykotropa ämnen och antog rådet de nödvändiga förhandlingsdirektiven.

Flera möten har hållits med de turkiska myndigheterna, i Ankara och i Bryssel. Efter förhandlingarna antogs avtalstexten den 20 maj 2002.

Avtalet läggs nu fram för rådet så att det kan undertecknas och ingås.

Kommissionen anser att texten överensstämmer med de förhandlingsdirektiv som rådet antog den 5 april 2001.

Kommissionen föreslår att rådet godkänner det bifogade förslaget till beslut om undertecknande och ingående av avtalet om prekursorer och kemiska ämnen som ofta används vid olaglig framställning av narkotika eller psykotropa ämnen, så att avtalet kan undertecknas.

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

och av följande skäl:

- (1) Rådet bemyndigade den 5 april 2001 kommissionen att förhandla med Turkiet om ett avtal om prekursorer och kemiska ämnen som ofta används vid olaglig framställning av narkotika eller psykotropa ämnen.
- (2) Gemenskapen måste stärka kontrollen av sändningar av prekursorer till Turkiet, eftersom sådana återinförs till gemenskapen i form av heroin eller andra psykotropa eller narkotiska ämnen.
- (3) Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Turkiet om prekursorer och kemiska ämnen som ofta används vid olaglig framställning av narkotika eller psykotropa ämnen bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Turkiet om prekursorer och kemiska ämnen som ofta används vid olaglig framställning av narkotika eller psykotropa ämnen godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar.

Avtalstexten bifogas detta beslut.

Artikel 2

Kommissionen, biträdd av företrädare för medlemsstaterna, skall företräda Europeiska gemenskapen i den gemensamma uppföljningsgrupp som inrättas genom artikel 9 i avtalet.

Artikel 3

Rådets ordförande bemyndigas att utse de personer som skall ha rätt att underteckna avtalet.

Artikel 4

Rådets ordförande skall på Europeiska gemenskapens vägnar göra den anmälan som avses i artikel 12 i avtalet⁽¹⁾.

Artikel 5

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ Rådets generalsekretariat kommer att offentliggöra datumet för avtalets ikraftträdande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

BILAGA**avtal om prekursorer och kemiska ämnen som ofta används vid olaglig framställning av narkotika eller psykotropa ämnen**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

nedan kallad "gemenskapen", å ena sidan, och

REPUBLIKEN TURKIET,

nedan kallad "Turkiet", å andra sidan,

nedan kallade "avtalsparterna",

SOM HANDLAR INOM RAMEN FÖR Förenta nationernas konvention från 1988 mot olaglig hantering av narkotika och psykotropa ämnen, undertecknad den 20 december 1988 i Wien, nedan kallad "1988 års konvention",

SOM ÄR FAST BESLUTNA att förebygga och bekämpa olaglig framställning av narkotika och psykotropa ämnen genom att förhindra avledning av prekursorer och kemiska ämnen som ofta används vid sådan framställning,

SOM BEAKTAR artikel 12 i 1988 års konvention,

SOM BEAKTAR den slutliga rapport från Chemical Action Task Force (CATF) som godkändes vid G7-gruppens ekonomiska toppmöte i London den 15 juli 1991 och instämmer med rekommendationen att stärka det internationella samarbetet genom ingående av bilaterala avtal mellan regioner och länder som är inblandade i export, import och transitering av ämnena i fråga,

SOM ÄR ÖVERTYGADE OM att internationell handel kan användas för avledning av produkterna i fråga och att det är nödvändigt att mellan de berörda regionerna ingå och genomföra avtal genom vilka ett omfattande samarbete upprättas och, i synnerhet, export- och importkontroller sammankopplas,

SOM BEKRÄFTAR sitt gemensamma åtagande att upprätta mekanismer för bistånd och samarbete Turkiet och gemenskapen emellan, särskilt med hänsyn till beslutet i Helsingfors att erkänna Turkiet som kandidatland, i syfte att i enlighet med de riktlinjer och åtgärder som antas på internationell nivå förhindra avledning av kontrollerade ämnen för olagliga ändamål,

SOM KONSTATERAR att dessa kemiska ämnen huvudsakligen och i stor omfattning används för lagliga ändamål och att den internationella handeln inte får hindras genom överdrivna övervakningsförfaranden,

HAR BESLUTAT att ingå ett avtal rörande förhindrande av avledning av prekursorer och kemiska ämnen som ofta används vid olaglig framställning av narkotika eller psykotropa ämnen och har för detta ändamål som befullmäktigade utsett:

EUROPEISKA GEMENSKAPEN:

.....

REPUBLIKEN TURKIET:

.....

SOM, sedan de utväxlat sina fullmakter och funnit dem vara i god och behörig form,

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

Artikel 1

Avtalets räckvidd

1. I detta avtal föreskrivs åtgärder för att stärka det administrativa samarbetet avtalsparterna emellan i syfte att, med vederbörligt beaktande av handelns och industrins legitima intressen, förhindra avledning av ämnen som ofta används vid olaglig framställning av narkotika eller psykotropa ämnen.

2. Avtalsparterna skall för detta ändamål bistå varandra i enlighet med vad som anges i detta avtal, särskilt

— genom övervakning av handeln dem emellan med de ämnen som avses i punkt 3, i avsikt att förhindra att sådana ämnen avleds för olagliga syften, och

— genom tillhandahållande av administrativt bistånd som trygar en korrekt tillämpning av deras respektive lagstiftning om kontroll av handeln med de berörda ämnena.

3. Utan att detta berör sådana ändringar som kan komma att antas inom den gemensamma uppföljningsgrupp som inrättas genom artikel 9 skall detta avtal gälla de kemiska ämnen som förtecknas i bilagan till 1988 års konvention, i dess ändrade lydelse, nedan kallade "kontrollerade ämnen".

Artikel 2

Övervakning av handeln

1. Avtalsparterna skall på eget initiativ rådfråga och informera varandra närhelst de har tillräckliga skäl att anta att kontrollerade ämnen kan komma att avledas till olaglig framställning av narkotika eller psykotropa ämnen, särskilt när det gäller sändningar av osedvanliga kvantiteter eller sändningar som sker under ovanliga omständigheter.

2. Den behöriga myndigheten hos den exporterande avtalsparten skall, vad beträffar de kontrollerade ämnen som förtecknas i bilaga A till detta avtal, sända en kopia av exporttillståndet till den behöriga myndigheten hos den importerande avtalsparten samtidigt som exporttillståndet utfärdas och innan sändningen avgår. Särskilda uppgifter skall tillhandahållas om den ekonomiske aktören i exportlandet har ett öppet, individuellt tillstånd som gäller för ett flertal exporttransaktioner.

3. Vad beträffar de kontrollerade ämnen som förtecknas i bilaga B till detta avtal skall den behöriga myndigheten hos den exporterande avtalsparten sända en kopia av exporttillståndet till den behöriga myndigheten hos den importerande avtalsparten och export tillåtas först när den importerande avtalsparten har givit sitt samtycke.

4. Avtalsparterna förbinder sig att snarast möjligt ge varandra lämplig respons på uppgifter som tillhandahållits eller åtgärder som begärts enligt denna artikel.

5. Vid genomförandet av de handelskontrollåtgärder som avses ovan skall handelns legitima intressen vederbörligen respekteras. Särskilt skall i fall som omfattas av punkt 3 den importerande avtalspartens svar lämnas inom 15 arbetsdagar

efter mottagandet av meddelandet från den exporterande avtalsparten. Om svar inte lämnas inom den perioden, skall detta anses likvärdigt med beviljande av ett importtillstånd. En vägran att bevilja ett importtillstånd skall anmälas skriftligen till den exporterande avtalsparten inom femtondagarsperioden, med angivande av skälen för detta.

Artikel 3

Inställande av en sändning

1. Utan att detta berör ett eventuellt genomförande av tekniska åtgärder för verkställande skall sändningar inställas om det enligt endera avtalspartens åsikt finns tillräckliga skäl att anta att kontrollerade ämnen kan komma att avledas till olaglig framställning av narkotika eller psykotropa ämnen eller, i fall enligt artikel 2.3, om den importerande avtalsparten begär att sändningen skall inställas.

2. Avtalsparterna skall inom ramen för sitt samarbete förse varandra med alla uppgifter som gäller förmodade avledningstransaktioner.

Artikel 4

Ömsesidigt administrativt bistånd

1. Avtalsparterna skall antingen på eget initiativ eller efter framställning förse varandra med alla uppgifter som kan förhindra avledning av kontrollerade ämnen till olaglig framställning av narkotika eller psykotropa ämnen och skall undersöka fall av förmodad avledning. Vid behov skall de anta lämpliga förebyggande åtgärder för att förhindra avledning.

2. Varje framställning om information eller förebyggande åtgärder skall efterkommas så snart som möjligt.

3. Framställningar om administrativt bistånd skall handläggas i enlighet med den anmodade avtalspartens lagar och andra författningar.

4. Vederbörligen bemyndigade tjänstemän från en avtalspart får, om den andra avtalsparten går med på detta och på de villkor som den parten anger, vara närvarande vid undersökningar som genomförs på den andra avtalspartens territorium.

5. Avtalsparterna skall bistå varandra i syfte att underlätta tillhandahållande av bevisning.

6. Det administrativa bistånd som lämnas enligt denna artikel skall inte påverka tillämpningen av bestämmelserna om ömsesidigt bistånd i straffrättsliga frågor och skall inte gälla information som erhålls med stöd av befogenheter som utövas på begäran av en rättslig myndighet, utom när överlämnandet av sådan information har godkänts av samma rättsliga myndighet.

7. Information får begäras även med avseende på sådana kemiska ämnen som ofta används vid olaglig framställning av narkotika eller psykotropa ämnen, men inte omfattas av detta avtal.

Artikel 5

Informationsutbyte och konfidentialitet

1. Alla uppgifter som, oavsett i vilken form detta sker, överlämnas i enlighet med detta avtal skall, beroende på vilka bestämmelser som är tillämpliga hos respektive avtalspart, vara konfidentiella eller föremål för restriktioner med avseende på deras utlämnande. Uppgifterna skall omfattas av officiell sekretess och skall åtnjuta det skydd som ges likartade uppgifter enligt tillämpliga bestämmelser i lagar och andra författningar hos den avtalspart som mottar uppgifterna och enligt motsvarande bestämmelser som gäller för gemenskapens myndigheter.

2. Personuppgifter, varmed avses alla uppgifter som hänförs till en identifierad eller identifierbar individ, får utbytas enbart om den avtalspart som mottar uppgifterna förbinder sig att skydda dessa på ett sätt som åtminstone motsvarar det sätt som är tillämpligt i det särskilda fallet hos den avtalspart som lämnar uppgifterna. Avtalsparterna skall för detta ändamål överlämna information till varandra om de hos dem tillämpliga bestämmelserna, inbegripet, där så är tillämpligt, rättsbestämmelserna i gemenskapens medlemsstater.

3. Att i rättsliga eller administrativa förfaranden som inletts på grund av att lagstiftning om sådana kontrollerade ämnen som avses i artikel 3 inte har följts använda information som erhållits i enlighet med detta avtal skall anses svara mot detta avtals syften. Avtalsparterna får därför i uppteckningar av bevismaterial, rapporter och vittnesmål samt i förfaranden och mål inför domstol som bevis använda den information de har erhållit och de handlingar de har tagit del av i enlighet med bestämmelserna i detta avtal. Den behöriga myndighet som lämnat denna information eller givit tillgång till handlingarna skall underrättas om sådan användning.

4. Den information som erhållits skall användas enbart för detta avtals syften. Om någon av avtalsparterna önskar använda sådan information för andra syften, skall den parten inhämta ett skriftligt förhandsmedgivande från den myndighet som tillhandahöll informationen. Sådan användning skall då omfattas av de restriktioner som denna myndighet har fastställt.

Artikel 6

Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

1. Bistånd får nekas eller göras avhängigt av att vissa villkor eller krav uppfylls i de fall då en avtalspart anser att bistånd enligt detta avtal skulle

- a) riskera att kränka suveräniteten hos Turkiet eller hos en medlemsstat i gemenskapen som anmodats att lämna bistånd enligt detta avtal, eller
- b) riskera att skada allmän ordning, säkerhet eller andra väsentliga intressen, särskilt i de fall som avses i artikel 5.2, eller
- c) inkräkta på en industri-, affärs- eller yrkeshemlighet.

2. Biståndet får uppskjutas av den anmodade myndigheten med den motiveringen att det skulle påverka en pågående undersökning eller ett pågående domstolsförfarande eller annat förfarande. I så fall skall den anmodade myndigheten samråda med den begärande myndigheten för att fastställa om bistånd kan lämnas på de villkor som den anmodade myndigheten eventuellt kräver.

3. Om den begärande myndigheten söker sådant bistånd som den själv inte skulle kunna tillhandahålla om den hade fått en sådan framställning, skall den ange detta i sin framställning. Det ankommer då på den anmodade myndigheten att avgöra hur den skall förhålla sig till en sådan framställning.

4. I de fall som avses i punkterna 1 och 2 skall den begärande myndigheten snarast underrättas om den anmodade myndighetens beslut och skälen för detta.

Artikel 7

Tekniskt och vetenskapligt samarbete

Avtalsparterna skall samarbeta för att identifiera nya avledningsmetoder och lämpliga motåtgärder, däri inbegripet ett tekniskt samarbete för att stärka de administrativa strukturerna och verkställandestrukturerna på detta område och för att främja samarbetet med handeln och industrin. Sådant tekniskt samarbete kan särskilt röra utbildning och utbytesprogram för berörda tjänstemän.

Artikel 8

Genomförandeåtgärder

1. Varje avtalspart skall utse en eller flera behöriga myndigheter som skall samordna genomförandet av detta avtal. Dessa myndigheter skall kommunicera direkt med varandra för detta avtals syften.

2. Avtalsparterna skall rådgöra med varandra och informera varandra om de närmare genomföranderegler som antas i enlighet med bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 9

Gemensam uppföljningsgrupp

1. Härmed inrättas en gemensam uppföljningsgrupp för kontroll av prekursorer och kemiska ämnen, nedan kallad "den gemensamma uppföljningsgruppen", i vilken avtalsparterna i detta avtal skall vara företrädare.

2. Den gemensamma uppföljningsgruppen skall fatta sina beslut i samförstånd. Den skall själv anta sin arbetsordning.

3. Den gemensamma uppföljningsgruppen skall normalt sammanträda en gång om året och dagen, platsen och programmet skall fastställas i samförstånd.

Extraordinarie möten i den gemensamma uppföljningsgruppen får sammankallas i samförstånd avtalsparterna emellan.

Artikel 10

Den gemensamma uppföljningsgruppens roll

1. Den gemensamma uppföljningsgruppen skall förvalta detta avtal och se till att det genomförs på rätt sätt. Den skall i detta syfte

- undersöka och utveckla sådana hjälpmedel som krävs för att se till att detta avtal fungerar på korrekt sätt,
- regelbundet informeras av avtalsparterna om deras erfarenheter av att tillämpa detta avtal,
- fatta beslut i de fall som avses i punkt 2,
- utfärda rekommendationer i de fall som avses i punkt 3,
- undersöka och utveckla sådana åtgärder för tekniskt samarbete som avses i artikel 7, och
- undersöka och utveckla andra möjliga former av samarbete i frågor som rör prekursorer och kemiska ämnen.

2. Den gemensamma uppföljningsgruppen skall fatta beslut om ändringar av bilagorna A och B i samförstånd.

Avtalsparterna skall genomföra sådana beslut i enlighet med sin egen lagstiftning.

Om en företrädare för en avtalspart i den gemensamma uppföljningsgruppen godtar ett beslut med förbehåll för att de förfaranden som är nödvändiga för det ändamålet avslutas, skall beslutet, om ingen tidpunkt för ikraftträdandet anges däri, träda i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att anmälan gjorts om att de berörda förfarandena avslutats.

3. Den gemensamma uppföljningsgruppen skall utfärda rekommendationer till avtalsparterna om

- a) ändringar av detta avtal, och
- b) alla andra åtgärder som krävs för tillämpningen av detta avtal.

Artikel 11

Skyldigheter som följer av andra avtal

1. Med beaktande av gemenskapens och medlemsstaternas respektive befogenheter skall bestämmelserna i detta avtal

- inte inverka på avtalsparternas skyldigheter enligt andra internationella avtal eller konventioner,
- anses utgöra ett komplement till sådana avtal som ingåtts eller kan komma att ingås mellan enskilda medlemsstater och Turkiet och som behandlar frågan om kontrollerade ämnen, och

— inte inverka på gemenskapens bestämmelser rörande utbyte mellan behöriga enheter i Europeiska gemenskapernas kommission och berörda enheter i medlemsstaterna av sådan information som erhållits i enlighet med detta avtal och kan vara av intresse för gemenskapen.

2. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 1 skall bestämmelserna i detta avtal ha företräde framför bestämmelserna i sådana bilaterala avtal om kontrollerade ämnen som ingåtts eller kan komma att ingås mellan enskilda medlemsstater och Turkiet, i den utsträckning bestämmelserna i sådana avtal är oförenliga med bestämmelserna i detta avtal.

3. Vad gäller frågor som rör detta avtals tillämplighet skall avtalsparterna samråda med varandra för att lösa frågorna inom ramen för den gemensamma uppföljningsgrupp som inrättas genom artikel 9.

4. Avtalsparterna skall till varandra anmäla alla åtgärder som de vidtar tillsammans med andra länder i fråga om kontrollerade ämnen.

Artikel 12

Ikraftträdande

Detta avtal träder i kraft den första dagen i den andra månad som följer på den dag då avtalsparterna i enlighet med de för dem tillämpliga reglerna har utväxlat sina respektive ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrument.

Artikel 13

Varaktighet och uppsägning

1. Detta avtal skall ingås för en period av fem år och kommer, om inte annat beslutas, att förlängas automatiskt med på varandra följande perioder av samma varaktighet. Det skall upphöra att gälla vid Turkiets anslutning till Europeiska unionen.

2. Detta avtal får ändras i samförstånd avtalsparterna emellan.

3. En avtalspart får dra sig ur detta avtal förutsatt att den 12 månader i förväg skriftligen underrättat den andra avtalsparten om att den säger upp avtalet.

Artikel 14

Giltiga texter

Detta avtal, som är upprättat i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, tyska och turkiska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga, skall deponeras i arkiven hos Europeiska unionens råds generalsekretariat, som skall överlämna en bestyrkt kopia till avtalsparterna.

*BILAGA A***Ämnen som omfattas av de åtgärder som avses i artikel 2.2:**

Aceton
Antranilsyra
Etyleter
Saltsyra
Etylmetylketon
Fenylättiksyra
Piperidin
Svavelsyra
Toluen

*BILAGA B***Ämnen som omfattas av de åtgärder som avses i artikel 2.3:**

N-Acetylantranilsyra
Ättiksyraanhydrid
Efedrin
Ergometrin
Ergotamin
Isosafrol
Lysergsyra
3,4-metylendioxifenyl-2-propanon
Norefedrin
1-fenyl-2-propanon
Piperonal
Kaliumpermanganat
Pseudoefedrin
Safrol

Anmärkning: Förteckningen över ämnena måste alltid omfatta en hänvisning till salter av ämnena, där så är tillämpligt.
